

ального членения многочастных сложноподчиненных предложений этого коммуникативного типа формируется на основе главного предложения или его какой-либо части, находящейся, как правило, в конечной позиции конструкции.

Г.А.Резникова

Принцип контрастивности как дидактическое понятие

1. Последние десятилетия характеризуются возросшим интересом языковедов и методистов к сопоставительной лингвистике. Появилось огромное количество исследований по сопоставительному изучению языков.

Благодаря этим исследованиям, сопоставительная лингвистика значительно продвинулась вперед и стала научной дисциплиной. Большая заслуга в этом принадлежит В.Н. Ярцевой, которая своими исследованиями внесла весомый вклад в развитие сопоставительной лингвистики.

Систематичное сравнение двух языков, проводимое в разных целях, получило название сопоставительного метода, а раздел языкознания стал называться сопоставительной (контрастивной) лингвистикой.

2. Контрастивная лингвистика преследует цель - выявить различия и общие черты в сравниваемых языках. В этом плане она близка к типологически- сопоставительному языкознанию. Особое внимание контрастивная лингвистика обращает на несходные, контрастные черты языков.

Контрастивное исследование языков в практическом плане направлено на овладение вторым языком без тех помех, которые может внести первый (родной) язык. Контрастивная лингвистика призвана решать методические задачи, т.е. выявлять различия между сопоставляемыми языками с целью найти источники интерференции, предсказывать типичные ошибки, определять трудности иностранного языка, возникающие при усвоении определенных грамматических явлений.

3. Говоря о сопоставлении, нельзя не остановиться на интерференции, преодоление которой является одной из основных целей этого метода. Как известно, родной язык оказывает на изучение и овладение вторым языком и положительное, и отрицательное влияние. Это вызвано интерференцией. "Интерференция - это изменение в структуре или элементах структуры одного языка под влиянием другого языка, причем не имеет значения, идет ли речь о родном, исконном для говорящего языке, усвоенном позднее".

В лингводидактическом аспекте интерференция рассматривается как положительная (транспозиция) и отрицательная.

Отрицательная интерференция - это воздействие явлений, законов родного языка на явления и законы русского языка. Проблема интерференции, преодоление ее отрицательных воздействий на овладение русским языком ставится во главу угла современной лингводидактики.

Интерференция может проявляться во всех областях грамматических знаний: при определении, дифференциации и различении грамматиче-

ских понятий, при употреблении в речи грамматических форм и конструкций.

4. Чтобы правильно построить преподавание грамматики неродного языка, необходимо прежде всего установить интерферирующее влияние неродного языка на процесс овладения грамматическими формами и конструкциями второго языка. Это можно сделать двумя путями: на основе сравнительного анализа грамматической системы родного и русского языков с целью выявления сходств и различий между ними, и путем изучения, анализа и классификации ошибок в речи учащихся.

Следовательно, для установления интерференции при изучении грамматики русского языка большое значение приобретает выявление сходства и различия на основе сравнительного анализа грамматических систем родного и изучаемого языков, т.к. это дает возможность предвидеть, в каком случае ожидается нарушение языковых норм.

Л.Р.Рождественская, Т.В.Яковлева

О проекте создания словаря терминов и понятий методики русского языка

Методика русского языка накопила значительный опыт. Немаловажную роль в её развитии играет система понятий и терминов, которые служат фундаментом методической науки. Можно отметить, что остро ощущается отсутствие единых, общепринятых подходов в отборе и определении важнейших понятий.

Задача предполагаемого словаря состоит в том, чтобы собрать воедино важнейшие понятия современной методики и систематизировать их. Наш словарь будет отличаться от словаря-справочника по методике русского языка М.Р.Львова. Во-первых, принцип его составления – тематический. К каждой теме предлагаются термины и понятия. Во-вторых, словарь более насыщенный терминами, но в то же время отличается краткостью и лаконизмом. В-третьих, в словаре учитывается специфика методики русского языка и в начальной, и в средней школах.

Словарь терминов и понятий методики русского языка будет состоять из трех основных разделов:

1. Общие вопросы методики.
2. Методика русского языка в начальной школе.
3. Методика русского языка в средней школе.

К каждому разделу предлагаются темы, к темам даются термины и понятия.

Образцы словарных статей

Тема 1. Методика русского языка как наука.

Система – совокупность элементов, находящихся в отношениях и связях между собой и образующих определенную целостность, единство.